



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 01 ATEX 2209

- (4) Gerät: Wägezellen, Typenreihen HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15
- (5) Hersteller: Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH
- (6) Anschrift: Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Deutschland
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 02-21499 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2 EN 50020:1994

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:



II 2 G EEx ia IIC T4 bzw. T6

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 19. Februar 2002

U. Johannsmeyer
Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



(13)

Anlage

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 2209

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Wägezellen der Typenreihen HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15 dienen zur Umformung mechanischer Größen (Masse) in ein proportionales elektrisches Signal.

Die Abhängigkeit der höchstzulässigen Umgebungstemperatur und der Temperaturklasse von den Elektrischen Daten ist der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen.

Elektrische Daten

Eingangs- und Auswertestromkreis

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC
nur zum Anschluss an einen bescheinigten
eigensicheren Stromkreis

U_i	I_i	P_i	T_{amb}	Temperatur- klasse	L_i bei 6 m Kabellänge	C_i bei 6 m Kabellänge
22 V	469 mA	1,25 W	40 °C	T6	12 μ H	1,9 nF
22 V	469 mA	1,25 W	70 °C	T4		
13 V	483 mA	2 W	40 °C	T4		

(16) Prüfbericht PTB Ex 02-21499

(17) Besondere Bedingungen

keine

Hinweise für Herstellung und Betrieb:

Wird der Schirm des Anschlusskabels an beiden Kabelenden angeschlossen, ist die Länge des Kabels auf 50 m begrenzt (2. Erdpunkt).

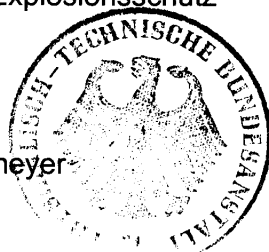
(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 19. Februar 2002

i.v. fester
Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 2209

Gerät: Wägezellen, Typenreihen HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15

Kennzeichnung:  II 2 G EEx ia IIC T4 bzw. T6

Hersteller: Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH

Anschrift: Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Wägezellen, Typenreihen HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15 dürfen künftig auch nach den im Prüfbericht aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt und betrieben werden. Die Änderungen betreffen die Erweiterung um die Ausführungsvariante F1 der Typenreihe HLC, einen Teil der elektrischen Daten und Berichtigungen der Typenschildangaben.

Elektrische Daten

Eingangs- und Auswertestromkreis

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC
nur zum Anschluss an einen bescheinigten
eigensicheren Stromkreis

U_i	I_i	P_i	T_{amb}	Temperatur- klasse	L_i pro Meter Kabellänge	C_i pro Meter Kabellänge
22 V	469 mA	1,25 W	40 °C	T6	0,6 μ H	162 pF
22 V	469 mA	1,25 W	70 °C	T4		
13 V	483 mA	2 W	40 °C	T4		

Alle übrigen Angaben bleiben unverändert.

Prüfbericht: PTB Ex 02-22156

Zertifizierungsstelle Explosionschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 8. Juli 2002

Dipl.-Ing. R. Wilkens



2. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 2209

Gerät: Wägezellen, Typenreihen HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15

Kennzeichnung:  II 2 G EEx ia IIC T4 bzw. T6

Hersteller: Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH

Anschrift: Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Wägezellen, Typenreihen HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15 dürfen künftig auch nach den im Prüfbericht aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt und betrieben werden. Die Änderungen betreffen die Erweiterung des Typenschlüssels um weitere Varianten und für die Typenreihe Z 7, die Angaben und das Material des Typenschildes sowie die Zugentlastung und den Stecker des Anschlusskabels.

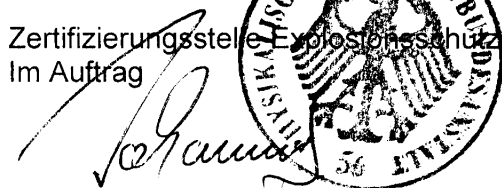
Der Bereich der zulässigen Umgebungstemperatur wurde wie folgt erweitert:

Temperaturklasse	höchstzulässige Umgebungstemperatur
T6	-30 °C ... +40 °C
T4	-30 °C ... +70 °C

Alle übrigen Angaben sowie die elektrischen Daten der 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung gelten unverändert auch für diese zweite Ergänzung.

Prüfbericht: PTB Ex 07-26341

Zertifizierungsstelle Explosionschutz
Im Auftrag



Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Direktor und Professor

Braunschweig, 22. Februar 2007

3. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 2209

Gerät: Wägezellen, Typenreihen HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15, Z7

Kennzeichnung:  **II 2 G EEx ia IIC T4 bzw. T6**

Hersteller: Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH

Anschrift: Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Wägezellen der Typenreihen HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15 und Z7 dürfen künftig auch nach den im Prüfbericht aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt und betrieben werden. Die Änderungen betreffen die Erweiterung der Typenreihe um die Typen RSC C und PW15 B, die Ausführung des Typenschildes sowie die Anpassung an den aktuellen Stand der Normenreihe EN 60079-ff und somit die Kennzeichnung des Gerätes. Diese lautet künftig:

Kennzeichnung:  **II 2 G Ex ia IIC T4 bzw. T6**

Die elektrischen Daten ändern sich hinsichtlich der Kennzeichnung des Eingangs- und Auswertestromkreises (die Werte bleiben unverändert):

Elektrische Daten

Eingangs- und Auswertestromkreis

in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC
nur zum Anschluss an einen bescheinigten
eigensicheren Stromkreis

U_i	I_i	P_i	T_{amb}	Temperatur- klasse	L_i pro Meter Kabellänge	C_i pro Meter Kabellänge
22 V	469 mA	1,25 W	40 °C	T6	0,6 μ H	162 pF
22 V	469 mA	1,25 W	70 °C	T4		
13 V	483 mA	2 W	40 °C	T4		

Alle übrigen Daten und Angaben der EG-Baumusterprüfbescheinigung einschließlich der 1. und 2. Ergänzung gelten unverändert auch für diese 3. Ergänzung.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

3. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 2209

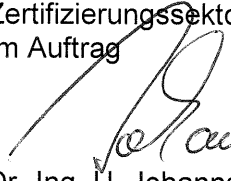
Angewandte Normen

EN 60079-0:2006 EN 60079-11:2007

Bewertungs- und Prüfbericht: PTB Ex 09-28322

Zertifizierungssektor Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 9. März 2009


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Direktor und Professor





(1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in
Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 01 ATEX 2209

(4) Equipment: Load cells, type series HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15

(5) Manufacturer: Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH

(6) Address: Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Germany

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 02-21499 .

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014:1997 + A1 + A2

EN 50020:1994

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

II 2 G EEx ia IIC T4 or T6

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
By order:

Braunschweig, February 19, 2002

(signature) L.S.

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor

SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 2209**

(15) Description of equipment

The load cells of type series HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15 are used to convert mechanical quantities (mass) into a proportional electrical signal.

For relationship of the maximum permissible ambient temperature and the temperature class to the electrical data, reference is made to the following table:

Electrical data:

Input and evaluation circuit

type of protection Intrinsic Safety EEx ia IIC
for connection to a certified intrinsically
safe circuit only

U_i	I_i	P_i	T_{amb}	temperature- class	L_i for 6 m cable length	C_i for 6 m cable length
22 V	469 mA	1.25 W	40 °C	T6	12 μ H	1.9 nF
22 V	469 mA	1.25 W	70 °C	T4		
13 V	483 mA	2 W	40 °C	T4		

(16) Test report PTB Ex 02-21499

(17) Special conditions for safe use

none

Notes for manufacture and operation

When the shield of the connecting cable is connected at both ends, the cable length is limited to 50 m (2nd grounding point) .

(18) Essential health and safety requirements

met by compliance with the standards mentioned above

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
By order:

Braunschweig, February 19, 2002

(signature) L.S.

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor

sheet 2/2

1. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 2209

(Translation)

Equipment: Load cells, type series HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15

Marking:  II 2 G EEx ia IIC T4 or T6

Manufacturer: Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH

Address: Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Germany

Description of supplements and modifications

The load cells of type series HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15 may in future also be manufactured and operated in accordance with the test documents listed in the test report. The modifications concern the extension of the type series HLC for the variant F1, a part of the electrical data and corrections of specifications indicated on the type label.

Electrical data:

Input and evaluation circuit

type of protection Intrinsic Safety EEx ia IIC
for connection to a certified intrinsically safe circuit only

U_i	I_i	P_i	T_{amb}	temperature-class	L_i per meter cable length	C_i per meter cable length
22 V	469 mA	1.25 W	40 °C	T6	0.6 μ H	162 pF
22 V	469 mA	1.25 W	70 °C	T4		
13 V	483 mA	2 W	40 °C	T4		

All other specifications remain without changes.

Test report: PTB Ex 02-22156

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

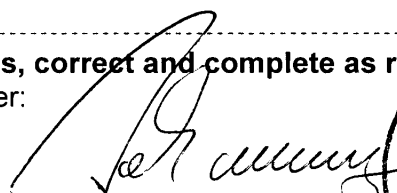
(signature)

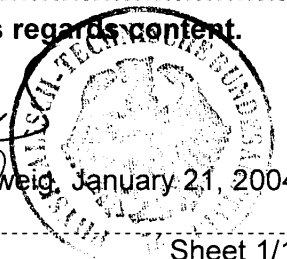
L.S.

Dipl.-Ing. R. Wilkens

Braunschweig, July 08, 2002

3 pages, correct and complete as regards content.
By order:


Dr.-Ing. Johannsmeyer Braunschweig, January 21, 2004
Regierungsdirektor



Sheet 1/1

2. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 2209

(Translation)

Equipment: Load cells, type series HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15

Marking:  II 2 G EEx ia IIC T4 or T6

Manufacturer: Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH

Address: Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Germany

Description of supplements and modifications

In the future the load cells of type series HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15 may also be manufactured and operated in accordance with the test documents listed in the test report. The modifications concern the extension of the type code for further variants and for the type series Z 7, the details and the material of the type label as well as the cable grip and the plug connector of the connecting cable.

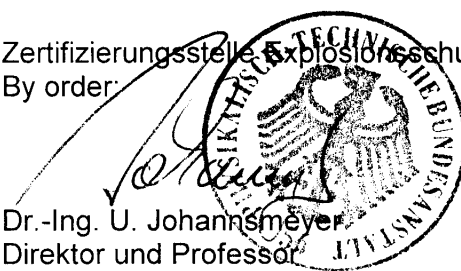
The range of the permissible ambient temperature has been extended as follows:

temperature class	permissible ambient temperature
T6	-30 °C ... +40 °C
T4	-30 °C ... +70 °C

All other specifications as well as the electrical data of the 1st supplement to the EC-type examination certificate apply without changes also to this 2nd supplement.

Test report: PTB Ex 07-26341

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
By order:


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Direktor und Professor

Braunschweig, February 22, 2007

Sheet 1/1

3. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 2209

(Translation)

Equipment: Load cells, type series HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15, Z7

Marking:  II 2 G EEx ia IIC T4 or T6

Manufacturer: Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH

Address: Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Germany

Description of supplements and modifications

In the future the load cells of type series HLC, RSC, PWS, THC, Z6, PW15, Z7 may also be manufactured and operated according to the test documents listed in the test report. The modifications concern the extension of the type series for types RSC C and PW15 B, the design of the type label as well as the adaption to the current state of the standard series EN 60079-et sqq. and, therefore, the marking of the equipment. This will read in future:

Marking:  II 2 G Ex ia IIC T4 or T6

The electrical data change with respect to the marking of the input and evaluation circuit (the values apply without changes):

Electrical data

Input and evaluation circuit

type of protection Intrinsic Safety Ex ia IIC
only for connection to a certified intrinsically
safe circuit

U_i	I_i	P_i	T_{amb}	Temperature- class	L_i per meter cable length	C_i per meter cable length
22 V	469 mA	1.25 W	40 °C	T6	0.6 μ H	162 pF
22 V	469 mA	1.25 W	70 °C	T4		
13 V	483 mA	2 W	40 °C	T4		

All other data and specifications of the EC-type examination certificate including the 1st and 2nd supplement apply without changes also to this 3rd supplement.

Sheet 1/2

Braunschweig und Berlin

3. SUPPLEMENT TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 2209

Applied standards

EN 60079-0:2006

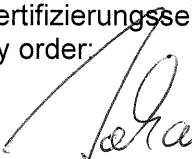
EN 60079-11:2007

Assessment and test report: PTB Ex 09-28322

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

Braunschweig, March 9, 2009

By order:


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Direktor und Professor

